

ORTHO GRAPHE

écrire sans fautes

6^e/3^e

Volume 1: Les sons
difficiles

AMSTRAD
CPC

DISQUETTE

cedic/nathan

COLLÈGES

LOGICIELS NATHAN



ÉCRIRE SANS FAUTES

Orthographe
6e/3e

D'après l'ouvrage de Michel GEY et Daniel DUPREZ

Volumes 1 et 2

Thomson/Amstrad

cedic/nathan

Olivier Rozenkranc,
Michel Bussac,
Michèle Ecarlat,
Jacqueline Néron,
Jean-Marc Belorgane.

Nous remercions tous les enseignants qui ont contribué par leurs conseils à la mise au point de ce produit expérimenté dans leur collège :

Mr Iglesias, Mme Bernard, Mr Molinier, Mme Biebel, Mme Baldocchi,
Mme Ecarlat, Mme Prunier, Mme Delattre, Mme Tandé, Mr Wiot.

Toute reproduction, même partielle, de cet ouvrage est interdite. Une copie ou reproduction par quelque procédé que ce soit, photocopie, photographie, bande magnétique, microfilm disque ou autre, constitue une contrefaçon passible des peines prévues par la loi du 11 mars 1957 sur la protection des droits d'auteur.

Copyright © CEDIC-VIFI 1988
6-10, boulevard Jourdan, 75014 PARIS
Téléphone : (1) 45.65.06.06

SOMMAIRE

Présentation	4
Récapitulatif des deux volumes	5
Tableau de correspondance des touches	6
Mise en œuvre	6
Menu général	7
 Scénario d'utilisation	
Informations générales	9
Gestion des résultats de la classe	10
Accès aux leçons et aux exercices	18
 Exploitation pédagogique	
Les principes d'E.S.F.	24
Les deux scénarios d'utilisation	25
Le contenu des volumes	26
 Annexe	
Tableau récapitulatif des exercices	30
Réglettes de correspondance	32

ÉCRIRE SANS FAUTES comprend deux volumes, vingt-quatre thèmes, cent vingt-deux exercices d'écriture dirigée couvrant les difficultés essentielles de l'orthographe lexicale et grammaticale. Plus particulièrement destiné à l'entraînement et à l'imprégnation des élèves de sixième et cinquième, ce logiciel constitue un outil efficace de mise à niveau et de révision pour les élèves de quatrième et troisième.

Pour chacun des thèmes abordés, l'élève prend connaissance à partir d'un texte des règles jugées les plus importantes ; puis il travaille sur des exercices d'application. En cas d'erreur, la règle est rappelée afin d'inciter à réfléchir avant d'écrire. Ce scénario d'activité est conçu pour motiver l'élève, stimuler sa vigilance orthographique mais aussi son bon sens et sa mémoire à travers un parcours varié d'exercices. Le bilan précis de la performance réalisée l'aide à identifier précisément ses lacunes afin d'y remédier.

E.S.F. est aussi un outil pédagogique au service de l'enseignant. C'est lui qui intervient dans le programme pour fixer le scénario d'activité de sa classe selon qu'il souhaite la placer en situation d'apprentissage ou de contrôle. Il dispose d'un véritable carnet de notes qui enregistre le bilan de chaque séance d'activités. Cette option fournit sur écran ou imprimante une évaluation détaillée de l'état des connaissances de la classe. L'enseignant est donc à même de reprendre en cours les notions mal acquises par une majorité d'élèves ou d'aborder individuellement les difficultés propres à chacun.

RÉCAPITULATIF DES DEUX VOLUMES

Volume 1. Les sons difficiles

Première face

1. Transcription du son [s]
2. Transcription du son [k]
3. Transcription du son [g]
4. Transcription du son [è]

Seconde face

5. Transcription du son [ʒ]
6. Transcription du son [gz]
7. Transcription du son [j]
8. Transcription du son [â]

Volume 2. Les noms, les adjectifs, les verbes

Première face

1. Pluriel du nom et de l'adjectif
2. Le mode
3. Le participe passé
4. Accord du participe passé

Seconde face

5. Dérivation
6. Préfixes et suffixes
7. Sujet et désinence
8. Le troisième groupe

TABLEAU DE CORRESPONDANCE DES TOUCHES

Cette brochure présente une explication à partir du clavier THOMSON.
Sur AMSTRAD, reportez-vous au tableau de correspondance suivant :

THOMSON	AMSTRAD
ACC RAZ	TAB ESC

Dans l'éditeur de l'AMSTRAD, les commandes sont les suivantes :

COPY : validation

ENTER : saut à la ligne

CTRL + I (ou CONTROL sur le 6128) : insertion d'une ligne

CTRL + D : destruction d'une ligne

CLR : effacement du caractère sous le curseur

DEL : effacement du caractère à gauche du curseur

Vous disposez aussi des 4 flèches de direction

MISE EN ŒUVRE

1. Allumez l'ordinateur, placez la disquette dans le lecteur.

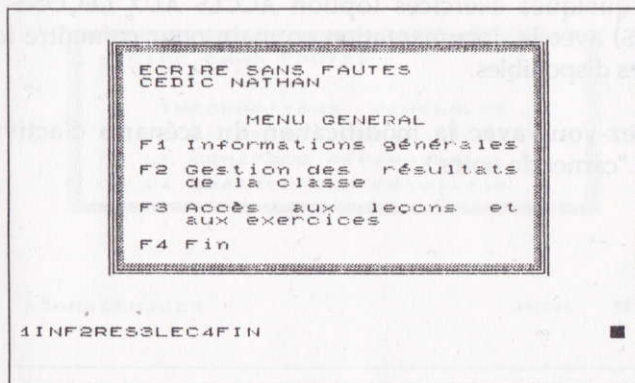
2. Tapez : RUN"DEPART.

Le titre du logiciel apparaît suivi du MENU GÉNÉRAL.

MENU GÉNÉRAL

E.S.F. comprend trois grandes parties : les écrans d'informations et d'aides à l'utilisation, la gestion des résultats de la classe, les séquences de leçons et d'exercices.

Elles sont présentées dans le MENU GÉNÉRAL qui s'affiche immédiatement après le TITRE.



Le principe d'utilisation est simple : l'appel des différentes options s'effectue en appuyant sur les touches numériques. Celles-ci sont rappelées en bas de l'écran avec le mot clé de l'option.

De la touche 1 à 8, vous pouvez appeler les options et retourner au menu général en appuyant sur 9.

Tout ce que vous pouvez faire avec E.S.F. est accessible à partir des menus. Vous partez toujours du MENU PRINCIPAL et vous revenez toujours à celui-ci.

Les trois options (1, 2 et 3), correspondant aux trois grandes parties d'E.S.F., vous orientent vers des sous-menus qui sont détaillés dans les paragraphes suivants.

Conseils avant la mise en œuvre

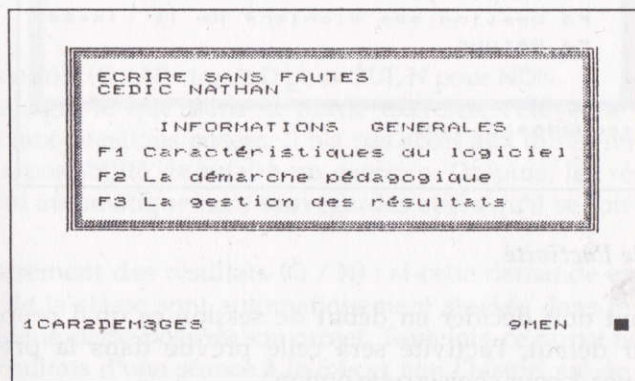
Avant d'utiliser le logiciel, prenez soin d'en parcourir toutes les options à partir du MENU PRINCIPAL.

Effectuez quelques exercices (option ACCÈS AUX LEÇONS ET AUX EXERCICES) avec la documentation en main pour connaître toutes les commandes disponibles.

Familiarisez-vous avec la modification du scénario d'activité et la gestion du "carnet de notes".

Informations générales

Cette option ouvre l'accès à la possibilité de lire un résumé de tous les aspects du logiciel à partir du menu affiché.



Dès que l'on sélectionne une option, les commandes de passage d'un écran à l'autre sont données en bas de page.

1 pour suite ; 2 pour abandonner ; 5 pour retour au menu principal.

Lisez-les avant de commencer. Expliquez-les à vos élèves pour qu'ils perçoivent les objectifs des activités qui leur sont proposées et sachent utiliser à bon escient toutes les ressources du logiciel.

Gestion des résultats de la classe

Le choix de cette option amène l'écran suivant :

```

GESTION DES ELEVES

Classe sélectionnée :
CLASDEMO à la date du 07-04-1987

F1 Scénario de l'activité
F2 Sortie des résultats
F3 Gestion des fichiers de la classe
F4 Retour

1SCN2RES3CLA4RET
```

Scénario de l'activité

L'enseignant doit décider en début de session ce qu'il propose aux élèves. Par défaut, l'activité sera celle prévue dans la précédente session. Tapez 1 pour choisir cette option :

```

SCENARIO DE L'ACTIVITE

TAPEZ le nom du fichier classe ou
SELECTIONNEZ-LE à l'aide des touches
↑ et ↓ puis validez par ENTREE
: CLASDEMO

Date (jj-mm-aaaa) : 16-07-1988

Enregistrement des résultats?
(O/N) : _
```

Vous sélectionnez le fichier classe de votre choix, soit en tapant le nom de la classe déjà enregistrée, soit en vous aidant des flèches de direction puis en validant par ENTRÉE. Une classe "CLASDEMO" a été enregistrée pour vous permettre d'effectuer les essais. Sélectionnez son nom, puis répondez aux questions :

- Date : inscrivez la date du jour selon le format "jj - mm - aaaa". Sur NANORESEAU, la date donnée lors de l'allumage de l'ordinateur est mise par défaut. Toutefois, on peut toujours la modifier à l'aide de la flèche ←.

- Mode contrôle (O / N) : tapez O pour OUI, N pour NON.
Ce mode signifie que dans la partie exercice, l'élève ne peut que répondre aux questions posées. Il n'a pas accès aux différentes aides et n'a pas la possibilité de refaire un exercice. De plus, les résultats de l'élève sont automatiquement sauvegardés après qu'il se soit identifié.

- Enregistrement des résultats (O / N) : si cette demande est faite, les résultats de la classe sont automatiquement stockés dans le carnet de notes. Chaque classe possède son carnet. Toutefois, ce carnet ne conserve que les résultats d'une séance à la fois et non l'historique de toutes les séances.

IMPORTANT : le choix de l'option "Enregistrement des résultats" suppose que tous les élèves qui effectuent l'exercice sont enregistrés dans le fichier classe. En effet, ils doivent fournir leur nom à la fin de la série d'exercices.

Le retour au menu de gestion de la classe s'effectue automatiquement.

Sortie des résultats

Tapez 2 pour accéder à cette option.

SORTIE DES RESULTATS

Sélectionnez la classe à l'aide
des touches ↑ et ↓ puis validez
par la touche ENTRÉE

> CLASDEMO

Sortie I - Imprimante
E - Ecran

RAZ Retour

Sélection : Touches de directions
ou touche RAZ.

Pour faire un essai de sortie de résultats, sélectionnez le nom de la classe en vous aidant des flèches de direction puis en validant par ENTRÉE. Sélectionnez le fichier de démonstration CLASDEMO, positionnez le curseur sur l'option ECRAN et validez. Les résultats s'affichent à l'écran.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000	1001	1002	1003	1004	1005	1006	1007	1008	1009	1010	1011	1012	1013	1014	1015	1016	1017	1018	1019	1020	1021	1022	1023	1024	1025	1026	1027	1028	1029	1030	1031	1032	1033	1034	1035	1036	1037	1038	1039	1040	1041	1042	1043	1044	1045	1046	1047	1048	1049	1050	1051	1052	1053	1054	1055	1056	1057	1058	1059	1060	1061	1062	1063	1064	1065	1066	1067	1068	1069	1070	1071	1072	1073	1074	1075	1076	1077	1078	1079	1080	1081	1082	1083	1084	1085	1086	1087	1088	1089	1090	1091	1092	1093	1094	1095	1096	1097	1098	1099	1100	1101	1102	1103	1104	1105	1106	1107	1108	1109	1110	1111	1112	1113	1114	1115	1116	1117	1118	1119	1120	1121	1122	1123	1124	1125	1126	1127	1128	1129	1130	1131	1132	1133	1134	1135	1136	1137	1138	1139	1140	1141	1142	1143	1144	1145	1146	1147	1148	1149	1150	1151	1152	1153	1154	1155	1156	1157	1158	1159	1160	1161	1162	1163	1164	1165	1166	1167	1168	1169	1170	1171	1172	1173	1174	1175	1176	1177	1178	1179	1180	1181	1182	1183	1184	1185	1186	1187	1188	1189	1190	1191	1192	1193	1194	1195	1196	1197	1198	1199	1200	1201	1202	1203	1204	1205	1206	1207	1208	1209	1210	1211	1212	1213	1214	1215	1216	1217	1218	1219	1220	1221	1222	1223	1224	1225	1226	1227	1228	1229	1230	1231	1232	1233	1234	1235	1236	1237	1238	1239	1240	1241	1242	1243	1244	1245	1246	1247	1248	1249	1250	1251	1252	1253	1254	1255	1256	1257	1258	1259	1260	1261	1262	1263	1264	1265	1266	1267	1268	1269	1270	1271	1272	1273	1274	1275	1276	1277	1278	1279	1280	1281	1282	1283	1284	1285	1286	1287	1288	1289	1290	1291	1292	1293	1294	1295	1296	1297	1298	1299	1300	1301	1302	1303	1304	1305	1306	1307	1308	1309	1310	1311	1312	1313	1314	1315	1316	1317	1318	1319	1320	1321	1322	1323	1324	1325	1326	1327	1328	1329	1330	1331	1332	1333	1334	1335	1336	1337	1338	1339	1340	1341	1342	1343	1344	1345	1346	1347	1348	1349	1350	1351	1352	1353	1354	1355	1356	1357	1358	1359	1360	1361	1362	1363	1364	1365	1366	1367	1368	1369	1370	1371	1372	1373	1374	1375	1376	1377	1378	1379	1380	1381	1382	1383	1384	1385	1386	1387	1388	1389	1390	1391	1392	1393	1394	1395	1396	1397	1398	1399	1400	1401	1402	1403	1404	1405	1406	1407	1408	1409	1410	1411	1412	1413	1414	1415	1416	1417	1418	1419	1420	1421	1422	1423	1424	1425	1426	1427	1428	1429	1430	1431	1432	1433	1434	1435	1436	1437	1438	1439	1440	1441	1442	1443	1444	1445	1446	1447	1448	1449	1450	1451	1452	1453	1454	1455	1456	1457	1458	1459	1460	1461	1462	1463	1464	1465	1466	1
--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	---

Remarque : derrière certains prénoms, une étoile apparaît. Cela indique que l'élève n'a pas fait les exercices. Cet élève n'est donc pas pris en compte pour le calcul de la moyenne de la classe.

Même essai sur l'imprimante, assurez-vous que l'imprimante est branchée. Sélectionnez l'option "imprimante" à l'aide du curseur et validez par ENTRÉE. Au bout de quelques secondes, les résultats s'impriment.

Comme cela a été dit plus haut, cette sortie ne concerne que les derniers résultats enregistrés. En effet, pour des raisons de place disponible sur la disquette, il n'existe qu'un fichier de suivi des résultats par classe.

Gestion des fichiers de classe

Tapez 3 pour accéder à cette option.

Elle met en œuvre un nouveau programme appelé EDITEUR. Il permet de tenir à jour les fichiers contenant les noms des élèves. Le menu ci-dessous vous présente les commandes permettant de saisir, corriger, mettre à jour ce "carnet de notes" électronique.

OPERATIONS SUR LES FICHIERS	
LECTURE	CREATION
ENREGISTREMENT	MODIFICATION
DESTRUCTION	IMPRESSION
REPERTOIRE	FIN
AIDE	
ACC	Informations

La touche ACC permet d'obtenir un rappel des commandes. Tapez la première lettre de l'option choisie ou bien déplacez le curseur à l'aide des flèches de direction puis validez par ENTRÉE.

L'option AIDE vous permet de lire un mode d'emploi à l'écran.

L'option FIN vous ramène au menu de la gestion de la classe. De là, tapez 4 pour revenir au menu principal.

Créer le fichier d'une classe

Vous souhaitez taper et enregistrer la liste de vos élèves en début d'année : tapez sur la touche C de CREATION ou validez l'option CREATION.

Vous accédez à l'écran suivant :

Création

Elève 1

NOM :

PRENOM :

↑ Changement de numéro ENTREE Modification
D/F Début/Fin RAZ Ajout/Effac. Rétour

En haut, est inscrit le nom de l'option.

Au centre, se trouve la fenêtre où vous écrivez le NOM de l'élève.

En bas, s'affiche le rappel des commandes disponibles.

Appuyez sur ENTRÉE, le curseur se positionne au début de la fenêtre de saisie du nom. Ecrivez le nom de l'élève de préférence en majuscules.

Tant que vous ne validez pas, vous pouvez effectuer les opérations suivantes :

- insérer des caractères par appui sur INS,
- effacer des caractères par appui sur EFF,
- revenir au début de la fenêtre de saisie par appui sur ACC suivi de ←,
- aller à la fin de la saisie par appui sur ACC suivi de →,
- effacer la ligne par ACC suivi de <¬.

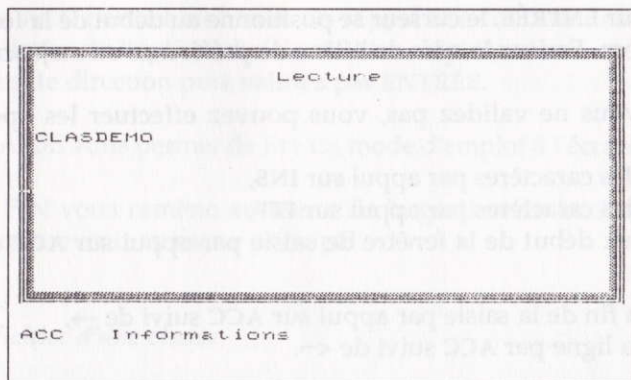
Une fois le nom saisi, vous appuyez sur ACC suivi de ENTRÉE pour qu'il soit pris en compte par la machine.

Le curseur va se placer dans la fenêtre suivante qui se colorie en bleu. Tapez les trois premières lettres du prénom puis validez par ACC ENTRÉE.

Pour passer à l'élève suivant, appuyez sur la touche →. Le nom saisi disparaît. Le numéro suivant s'affiche automatiquement. Tapez sur la touche ENTRÉE pour taper le nom suivant et procédez comme ci-dessus.

Entre deux élèves vous pouvez visualiser votre carnet à l'aide des flèches montantes et descendantes. Vous pouvez aller au début ou à la fin de la liste en tapant D pour DÉBUT ou F pour FIN.

Quand toute la liste est tapée, il vous faut l'enregistrer sur la disquette. Revenez au menu principal, en appuyant sur RAZ. Choisissez l'option ENREGISTREMENT.



Cette option vous permet d'enregistrer le fichier que vous venez de créer et qui se trouve actuellement en mémoire. Deux possibilités sont offertes :

Création d'un nouveau fichier : appuyez sur la touche * puis écrivez le nom du fichier en huit lettres maximum dans la fenêtre. (Exemple : SIXIEME1). Validez par ACC puis ENTRÉE. Après l'enregistrement, une consultation du RÉPERTOIRE vous permettra de vérifier la présence de ce nouveau fichier.

Remplacement d'un fichier existant : il vous suffit de placer le curseur sur le nom du fichier à remplacer et de valider par ENTRÉE. Sous l'ancien nom sont enregistrées les nouvelles données.

Ajouter, effacer ou modifier un nom

Cette option revient à effectuer une modification sur le fichier d'une classe. Pour cela, sélectionnez l'option LECTURE au menu principal (tapez L ou validez cette option). Les noms des différentes classes apparaissent à l'écran.

Positionnez le curseur sur le nom de la classe et validez. Le fichier des noms est chargé dans la mémoire de l'ordinateur. Passez à l'option MODIFICATION (tapez M ou validez cette option).

Modification			
Elève 1			
NOM : ROZENKRANC			
PRENOM : OLI			
↑ ↓ D/F	Changement de numéro Début/Fin	ENTREE INS/EFF RAZ	Modification AJout/Effac. Retour

Vous disposez des mêmes commandes que dans l'option CRÉATION.

Parcourir le fichier

Vous passez d'un élève à l'autre à l'aide des flèches, et allez à la fin ou revenez au début du fichier par F ou D.

Corriger un nom

Appuyez sur ENTRÉE, vous voici dans la saisie ; les commandes sont identiques à celles de l'option CRÉATION.

Ajouter un nom

Si le fichier ne comprend pas trente-cinq noms, vous pouvez en ajouter. Appuyez sur INS à n'importe quelle position de la liste. La fenêtre se libère pour vous permettre d'écrire le nouveau nom. Les commandes sont les mêmes que dans l'option CRÉATION.

Supprimer un nom

Lorsque le nom à supprimer est affiché à l'écran, appuyez sur EFF. Une renumérotation des élèves se fait alors automatiquement de façon à ne pas laisser de blancs dans les fichiers.

Retour

Le retour au menu principal se fait par RAZ.

Imprimer la liste des élèves

Cette option vous permet d'imprimer le contenu du fichier présent en mémoire. Passez par l'option LECTURE pour charger le fichier à imprimer. Tapez ENTRÉE pour lancer l'impression. L'impression s'effectue sans possibilité d'interruption. En fin d'impression, vous pouvez recommencer ou retourner au menu.

Supprimer un fichier de classe

Cette option vous permet de supprimer un fichier enregistré sur la disquette. Tapez D ou validez l'option DESTRUCTION. Le catalogue des fichiers de la classe s'affiche : positionnez le curseur sur le fichier concerné et appuyez sur ENTRÉE. Si vous confirmez votre demande, ce fichier est définitivement supprimé.

Accès aux leçons et aux exercices

Le sous-menu de choix des thèmes de leçon et d'exercice s'affiche :

ECRIRE SANS FAUTES
CEDIC NATHAN

LES SONS DIFFICILES

F1	Transcription du son	[s]
F2	Transcription du son	[k]
F3	Transcription du son	[a]
F4	Transcription du son	[U]
F5	Transcription du son	[a z]
F6	Transcription du son	[ks]
F7	Transcription du son	[j]
F8	Transcription du son	[z]

vous êtes en mode : APPRENTISSAGE

1 S 2 k 3 a 4 U 5 a z 6 ks 7 j 8 z 9 HEN ■

La mention "Vous êtes en mode" vous rappelle le scénario de l'activité choisi par vous. En mode apprentissage, les résultats ne sont pas stockés (sauf si vous l'avez spécifié). En mode contrôle, chaque élève devra inscrire son nom en fin d'exercice. Si vous souhaitez changer le scénario à ce stade, tapez 9 pour retourner au menu général. Pour accéder à une activité, tapez le numéro correspondant à votre choix.

IMPORTANT

En mode contrôle, au sein d'une activité, les exercices sont enchaînés automatiquement. L'élève doit inscrire son nom et les trois premières lettres de son prénom avant le bilan de son activité. Pour ne pas bloquer le système, il est nécessaire d'avoir enregistré les noms de tous les élèves dans le fichier classe.

En mode apprentissage : l'élève peut choisir ses exercices. De plus, il est libre d'effectuer la séquence à son rythme, en bénéficiant d'un certain nombre de facilités présentées ci-dessous. Au bilan, les résultats sont enregistrés si cela a été précisé dans la partie "Accès aux leçons et aux exercices".

La leçon

Un texte s'affiche à l'écran. Les questions orthographiques faisant l'objet de l'activité sont laissées en blanc.

Dans le ciel passe un oiseau. Je
l'aperçois dans l'espace, il
continue son ascension, quelle
sensation de liberté!

Reconstitue le texte !

L'élève est invité à observer le texte et à le compléter sur la base de ses propres hypothèses. Au fur et à mesure de ses réponses, qu'elles soient justes ou fausses, la règle correspondante s'affiche.

Dans le ciel passe un oiseau. Je l'aperçois dans l'espace, il continue son ascension, quelle sensation de liberté!

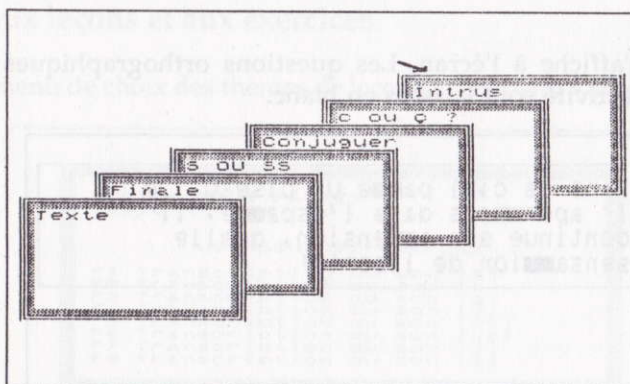
Pour obtenir [s] on écrit ss au lieu de s entre 2 voyelles.

Pour obtenir [s] on écrit ç au lieu de c devant a, o, u.

so suivi de i ou e se prononce [s].

réussite 100%

A l'issue de cette présentation, le passage à l'application est automatique



Le menu est formé de cartes superposées et d'une flèche. Pour déplacer celle-ci, servez-vous des touches ↓ et ↑. Une fois la flèche placée sur

l'exercice voulu, validez par ENTRÉE. L'ordinateur proposera tous les exercices à partir de celui qui a été sélectionné jusqu'au dernier.

Attention : en mode contrôle, l'ordinateur affiche le menu et passe automatiquement au premier exercice.

La page d'exercice

As-tu assez de patience dans ton
sac à dos ? Je déplace la balance du
garçon. Je colle soixante morceaux de
papier. Un adolescent patient de l'end
de l'enseignant en silence. Je fais une
version avec minutie et application.

Complète le texte...
Pour valider ta réponse,
tape sur ENTRÉE.

ACC COMMANDES

Précéd. Suivant Bilan Aide Règles

L'écran est divisé en deux fenêtres :

- La fenêtre du haut présente tous les exercices.
 - La fenêtre du bas est divisée en trois zones :
 - Dans la première zone, le mode d'emploi de l'exercice est proposé.
 - Dans la deuxième zone, l'ordinateur affichera éventuellement les messages ou les rappels de règles.
 - On peut avoir accès à la troisième zone, ligne des commandes, à n'importe quel moment en tapant sur ACC. Pour choisir une option dans cette ligne, déplacez-vous à l'aide des touches → et ← ou tapez la première lettre de l'option désirée (P, S, B, A ou R).
- En mode contrôle, seul AIDE est acceptée.

En mode apprentissage, vous avez accès aux options suivantes :

Précéd et Suivant pour "feuilleter" les exercices.

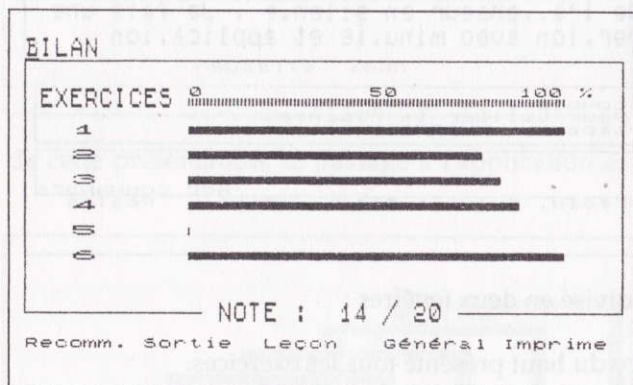
Bilan pour accéder au bilan.

Aide, si elle existe pour l'exercice concerné, est affichée à la place des consignes.

Règles pour relire les règles.

En cas de mauvaise manipulation, le curseur se replace dans la partie exercice.

Le bilan



Il présente :

- un graphe du pourcentage de réussite par activité ;
- un pourcentage de réussite des items justes par rapport aux règles à appliquer (R1 = règle 1 de la leçon) qui n'apparaît que dans le cas où chacun des exercices a été mené à terme ;
- une note sur 20.

Sur la dernière ligne de l'écran sont affichées les différentes options auxquelles on peut accéder.

Pour en sélectionner une, aidez-vous des touches ← et →, ou tapez la première lettre de l'option désirée (R, S, L, G ou I).

- **Recomm** : recommencer les exercices.
- **Sortie** : quitter le logiciel pour retourner sous BASIC.
- **Leçon** : retour à la leçon.
- **Général** : retour au menu général du logiciel ÉCRIRE SANS FAUTES.
- **Imprime** : imprimer le bilan.

Attention : si l'on choisit de recommencer les exercices, une autre série de données sera proposée pour chaque exercice. Il y a en effet deux séries de données pour chaque exercice.

Les principes d'E.S.F.

L'orthographe reste un des domaines les plus sensibles de l'apprentissage de la langue. L'une des raisons souvent évoquée est le manque de pratique chez les élèves de la langue écrite. E.S.F. n'est donc pas une nouvelle méthode mais un "cahier électronique d'entraînement" destiné à dynamiser l'apprentissage systématique de l'orthographe quelle que soit la démarche utilisée par le professeur.

Les thèmes d'activités qu'il propose ont été sélectionnés par des professeurs de français sur le double critère de leur importance dans la langue écrite courante et de la fréquence des erreurs commises par la moyenne des élèves. De fait, le logiciel ne prétend pas présenter la totalité des règles qui foisonnent dans notre langue.

Devant la nécessité de choisir, le souci des auteurs a été de présenter un petit nombre de règles importantes avec une grande diversité d'applications. Cette recherche de cohérence centre l'attention de l'élève sur les notions précises tout en développant chez lui des comportements de réflexion logique, de vigilance à des mécanismes mais aussi un état de réceptivité à des faits de langue dont il doit s'imprégner.

C'est pourquoi E.S.F. est conçu pour s'intégrer facilement dans la pratique pédagogique du professeur. Le but est de favoriser le transfert des aptitudes dans toutes les situations où l'élève est amené à écrire. Le rapprochement avec d'autres supports pédagogiques tels que livres ou cahiers d'exercices est donc recommandé afin de tirer le meilleur parti de l'efficacité du support informatique. Sans être asservi à tel ou tel ouvrage, E.S.F. s'apparente plus particulièrement à ceux de Daniel Duprez et Michel Gey (ÉCRIRE SANS FAUTES), et des mêmes auteurs

avec A. Gasquez, E. Heintzmann, M. Pougeoise (LE FRANÇAIS AU COLLÈGE), publié dans les séries éditées par la librairie Nathan sous la direction de H. Mitterand.

Les deux scénarios d'utilisation

E.S.F. propose deux scénarios d'utilisation. Le professeur décide selon le contexte dans lequel il travaille, de choisir l'un ou l'autre.

Le scénario d'apprentissage et de révision

Ce mode d'utilisation d'E.S.F. s'applique aux exercices. Il permet aux élèves de travailler librement à acquérir et vérifier les notions qui font l'objet d'une leçon. Le recours à toutes les facilités telles que sauter un exercice, revenir en arrière, demander une aide, aller au bilan est destiné à le placer dans une situation de détente quasi ludique avec l'assistance discrète de la machine. Celle-ci effectue en effet une évaluation permanente de la bonne application des règles et ne manque pas d'effectuer les rappels en cas de mauvaise application.

Le bilan permet à l'élève d'identifier clairement ses lacunes et de recommencer tel ou tel exercice raté ou bien de revoir toute la leçon. Ici, le bilan joue un rôle d'auto-diagnostic destiné à aider l'élève à admettre ses erreurs et à essayer de les corriger. Il devient responsable de son travail et est à même d'engager des efforts dont il perçoit mieux la finalité.

Diverses situations d'utilisation de ce scénario sont envisageables. La plus commune consiste à faire passer tous les élèves sur le même module d'activité. L'une des plus intéressantes est d'utiliser E.S.F. à l'issue d'une dictée ou d'un ensemble d'exercices où le professeur aura identifié les notions mal acquises par sa classe. Il peut alors prescrire à chaque élève individuellement son thème d'activité...

Le scénario de contrôle

Le professeur peut choisir ce scénario avec l'idée que les notes obtenues figureront dans son carnet de notes habituel. Dans ce cas, la séance d'activité équivaut à une interrogation écrite. L'élève ne bénéficie pas des facilités du précédent scénario. Il doit effectuer les exercices dans l'ordre et aller au bout de la séance. Son résultat est automatiquement enregistré.

Cette utilisation d'E.S.F. est facilitée par les deux couches de données dans lesquelles puise le logiciel. Cette disposition permet de refaire deux fois de suite le même exercice sans retrouver les mêmes contenus d'exercices. Sans abuser de l'option "contrôle", on peut penser qu'elle permettra aux élèves d'aborder les exercices, même déjà faits, avec une attention toute spéciale. Il revient donc au professeur de savoir intercaler à bon escient des séances de ce type, de façon à tirer le meilleur parti du surcroît d'attention qu'elles entraînent. Il n'est pas interdit de penser que dans certains cas (révision du Brevet par exemple) ce soient les élèves eux-mêmes qui choisissent cette option.

Le contenu des volumes

E.S.F. est divisé en deux volumes qui présentent chacun huit thèmes d'activités sélectionnés pour leur importance et leur fréquence d'utilisation.

Volume 1 : les sons difficiles

Ce volume est exclusivement consacré au problème du passage de l'oral à l'écrit. Les huit sons présentés sont considérés comme les plus difficiles à orthographier.

Module	Son	Transcription
1	[s]	s ou ss, c ou ç, x, t, sc.
2	[k]	c ou qu, cc ou k, -c, -q, -k.
3	[g]	g ou gu.
4	[ɛ̃]	in, ain, ein, en.
5	[ʒ]	j, g ou ge.
6	[gz]	ex.
7	[j]	i, y, il, ill ou ï.
8	[ā]	an ou am, an ou en.

Conseil

Pour familiariser l'élève avec l'Alphabet Phonétique International, le professeur peut lui permettre de travailler avec le tableau proposé sur la brochure. Mais il est plus efficace de lui faire acquérir la connaissance de ce tableau afin d'utiliser cette référence dans n'importe quelle situation d'écriture.

ALPHABET PHONÉTIQUE INTERNATIONAL

La prononciation de chaque phonème (dont les graphies peuvent être différentes) est indiquée par le ou les mots qui le suivent. On voit par exemple que le phonème [ɛ] peut être transcrit tantôt è (père), tantôt ai (paire).

Voyelles

ORALES		NASALES	
[i]	nid		
[e]	été		
[ɛ]	perd, père, paire	[ɛ̃]	fin, pain
[a]	natte, plate		
[ɑ]	hâte, tâte	[ɑ̃]	tant, temps
[ɔ]	corps, tonne	[ɔ̃]	bon, ton
[o]	pôle, cause		
[u]	cou, loupe		
[y]	lune, sûr		
[ø]	heureux		
[ə]	penaud, peler		
[œ]	fleur	[œ̃]	brun

Consonnes

[p]	poupée	[b]	bonbon	[f]	fieffé	[v]	vive
[t]	têtu	[d]	dédier	[s]	sensé	[z]	zézayer
[k]	coq	[g]	gag	[ʃ]	chichi	[ʒ]	jaloux
[l]	lilas	[m]	mime	[ɲ]	agneau, gnan-gnan		
[r]	ruer	[n]	nid	[ŋ]	parking, camping		

[j] piller, yo-yo [w] fouet, nouer [ɥ] buis, nuée

Volume 2 : les sons difficiles, noms et adjectifs

Module	Thème	Type d'activité
1	Pluriel des noms et des adjectifs	application des règles
2	Le mode	identification
3	Participe passé	identification
4	Accords du participe passé	application des règles
5	Dérivation	recherche du mot de base
6	Préfixes et suffixes	les différents cas
7	Sujet et désinence	entraînement
8	Troisième groupe	conjugaison

TABLEAU RÉCAPITULATIF DES EXERCICES

Volume 1

F1 son [s]	F2 son [k]	F3 son [g]	F4 son [ě]
<ul style="list-style-type: none"> - Intrus - cou ç - Conjuguer - s ou ss - Finale - Texte 	<ul style="list-style-type: none"> - Terminaison - Définition - Anagramme - Trouve le nom - Texte 	<ul style="list-style-type: none"> - Terminaison - Conjugaison - Anagramme - Mot nouveau - Texte 	<ul style="list-style-type: none"> - Mot - Famille - Conjugaison - Homophones - Synthèse

F5 son [3]	F6 son [gz]	F7 son [j]	F8 son [ā]
<ul style="list-style-type: none"> - Assemblage - Conjugaison - Dérivés - G ou J - Texte 	<ul style="list-style-type: none"> - Classement - Nom - Verbe - Le bon ordre - Définition - Texte 	<ul style="list-style-type: none"> - Choisir - Conjugaisons - Tableau - L'autre mot - Texte 	<ul style="list-style-type: none"> - Intrus - Mot - Conjuguer - Finale 1 - Finale 2 - Texte

F1 Pluriel	F2 Le mode	F3 Le participe passé	F4 Accord du part. passé
<ul style="list-style-type: none"> - Terminaison - Mot - Intrus - Pluriel ? - Finale 2 - Texte 	<ul style="list-style-type: none"> - Les modes - Conjuguer - é ou er - Terminaisons - Accord 	<ul style="list-style-type: none"> - Part. passé - Conjuguer - Intrus - Terminaison - Texte 	<ul style="list-style-type: none"> - Accord ou non - Terminaison - Classement - Conjugaison - Texte

F5 Dérivation	F6 Préfixe	F7 Sujet et désinence	F8 Le 3e groupe
<ul style="list-style-type: none"> - Homophone - Choisir - Soustraction - Couples - Synthèse 	<ul style="list-style-type: none"> - Mot 1 - Mot 2 - Intrus 1 - Contraire - Texte 	<ul style="list-style-type: none"> - Accord - Conjuguer - Intrus - Terminaison - Texte 	<ul style="list-style-type: none"> - Terminaison 1 - Tableau - Intrus - Terminaison 2 - Texte

RÉGLETTE DE CORRESPONDANCE

Vous obtiendrez les caractères accentués à partir des touches numériques.

Clavier QWERTY

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	-	+
à	â	ê	î	ô	û	é	è	ù	ç	ï	ü

Clavier AZERTY

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9)	-
à	â	ê	î	ô	û	é	è	ù	ç	ï	ü

ORTHOGRAPHE

Ecrire sans fautes

- Entraînement et révision sur les difficultés essentielles de l'orthographe.
- Réalisé d'après la méthode "Ecrire sans fautes" de Michel GEY et Daniel DUPREZ publiée aux Editions Fernand Nathan.

Volume 1 :

Les sons difficiles

8 logiciels, 40 exercices progressifs

SONS	TRANSCRIPTION
[s]	s ou ss, c ou ç, x, t, sc
[k]	c ou qu, cc ou k, -c, -q, -k
[g]	g ou gu
[ɛ]	in, ain, ein, en
[ʒ]	j, g ou ge
[gz]	ex-
[j]	i, y, il, ill ou ï
[ā]	an ou am, an ou en

M. Ecarlat, J. Néron, O. Rozenkranc, J.M. Belorgane.

555204



3337935552043

ECRIRE SANS FAUTE Vol.1

(AHST)